

L'histoire de Kieu, chef-d'œuvre de Nguyen Du, classique de la littérature au Vietnam. poète de talent a été reconnu et célébré par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la culture et la science de l'Organisation des Nations Unies (UNESCO).

À ce jour, on compte plus de 30 traductions du Kieu à travers le monde. Un esprit littéraire remarqué, une pensée indépendante, une créativité, une reconnaissance et une fierté de la nation ont aidé l'auteur à surmonter courageusement les obstacles pour adapter en Nom un roman chinois.

Le week-end dernier sur une scène à Paris (France), l'artiste française Isabelle Genlis a raconté en français l'histoire de Kieu : une excellente narration, une langue imagée, une voix avec des tonalités différentes, mais aussi un accompagnement musical remarqué et une poésie caractérisée, le tout combiné avec la légèreté gracieuse d'Isabelle Genlis, a conquis les étrangers et amis français lors de cette soirée de samedi. Isabelle Genlis a fait jaillir les larmes du public lorsque Kieu - une beauté qui sacrifie par amour son bonheur avec Kim Trong- se vend pour sauver son père.

Un retour au Vietnam dans le contexte du 17e siècle avec une profonde compassion envers la souffrance, mais aussi avec le «feu» qui anime les rêves et aspirations. Une autre façon de dénoncer les forces brutales de la société féodale à cette époque. Quant à Isabelle Genlis, elle espère que l'art du conte contribuera à perpétuer les classiques littéraires comme le Kieu de Nguyen Du, et à la faire connaître.

Pour célébrer le 250e Nguyen Du, une conférence internationale intitulée "L'histoire de Kieu par Nguyen Du" aura lieu dans la ville de Gwangju en Corée. L'atelier non seulement ajoutera une nouvelle perspective sur le travail, mais touchera aussi les lecteurs et auteurs de Corée, leur fera connaître les valeurs culturelles profondes du grand poète Nguyen Du et "L'histoire de Kieu" dans la littérature du Vietnam. Ainsi, les amis de tous pays auront la possibilité de découvrir l'histoire, la terre et le peuple du Vietnam à travers chaque période à travers des œuvres classiques de la littérature.

Cet été , la traduction en russe de l'histoire de Kieu sera publiée. Cela a été confirmé par le poète russe - Vassili Popov, traducteur de l'œuvre. Le travail a été commencé en 2014. Vassili Popov a déclaré que cela est une tâche extrêmement complexe. L'histoire de Kieu par Nguyen Du, grand classique du Vietnam, comme l'œuvre de Pouchkine Evgenhi Onhegin pour la Russie est composée de versets très complets et subtils, chargés de plusieurs sens.

Le message humaniste élevé du Kieu a une valeur éternelle et sera accueillie favorablement.

QUỐC HƯNG

<http://baoquangnam.vn/the-gioi/201506/ban-be-quoc-te-va-dam-me-truyen-kieu-613593/>